

**MICHELINO®**  
— since 1951 —



## GEBRAUCHSANLEITUNG

### SANDWICHMAKER

Art.-Nr.: 29030 + 29068 + 29071 / ZM-206 | 29067 / ZM-206B

DE / EN / FR / NL / TR

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Talimatlar



## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

 **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.


 **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

 **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

 Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/30/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/35/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

## SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Auf die Backplatten bzw. Backformen dürfen keinerlei Gegenstände gelegt werden, da dies zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann.
- Bei der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und bei der Reinigung dürfen keine metallischen und/oder scharfkantigen Gegenstände zur Anwendung kommen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Toasten von Sandwiches geeignet. Auf die Zubereitung von Lebensmitteln, die sehr viel Flüssigkeit enthalten oder auf die Zubereitung ohne Toastbrot sollten Sie unbedingt verzichten.
- Lassen Sie den Sandwichmaker nicht unbeaufsichtigt, wenn er sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Berühren Sie die heißen Teile des Gerätes während des Betriebs nicht

mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets die vorgesehenen Griffflächen und/oder wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen zum Anfassen.

- Transportieren und tragen Sie den Sandwichmaker nicht, solange das Gerät noch heiß ist.
- Beim Öffnen und Schließen des Gehäusedeckels und beim Toastvorgang kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor dem heißen Dampf.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen wie z. B. Gardinen und Vorhängen.
- Lassen Sie den Sandwichmaker immer vollständig abkühlen, bevor Sie ihn transportieren, reinigen oder verstauen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund. Achten Sie dabei auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Heizplatten, Heizungsrohren und ähnlichem.
- An der Unterseite des Sandwichmakers befinden sich Gerätefüße. Da die Möbeloberflächen aus den unterschiedlichsten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Sandwichmaker.
- Beim Zubereiten von Speisen kann es zu unvermeidlichen Lebensmittelspritzern kommen. Achten Sie darauf, dass der Untergrund pflegeleicht und gut abwischbar ist.
- Geben Sie den Sandwichmaker keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es Risse, Sprünge oder sich verformt hat. Setzen Sie sich in solchen Fällen mit unserem Kundendienst in Verbindung.

## LIEFERUMFANG

1. **Sandwichmaker**
2. **Bedienungsanleitung**



## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Rote Betriebskontrollleuchte
2. Grüne Temperaturkontrollleuchte
3. Backplatten
4. Hitzebeständige Griffe
5. Rutschfeste Füße
6. Verschluss für Backvorgang und Transport

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	29030 + 29068 + 29071 / ZM-206   29067 / ZM-206B
Netzspannung:	220-240V~ 50/60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	750 Watt

### Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



### **VORSICHT!**

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.

## INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Bereiten Sie die Zutaten vor und stellen Sie griffbereit in die Nähe des Gerätes. Schließen Sie das Gerät erst danach an die Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Wickeln Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker vollständig ab und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Angaben auf dem Gerät entspricht, an.
4. Die rote Betriebskontrollleuchte (1) und die grüne Temperaturkontrollleuchte (2) leuchten auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
5. Nachdem das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die grüne Temperaturkontrollleuchte. Dies zeigt an, dass die optimale Temperatur erreicht wurde.
6. Die Temperaturkontrollleuchte und somit auch das Thermostat schalten sich nun während des Betriebes ein und aus, um die optimale Temperatur beizubehalten.
7. Entriegeln Sie den Verschlussclip (6) und öffnen den Gehäusedeckel vollständig.
8. Bestreichen Sie die untere und obere Backform (3) des Gerätes mit etwas Fett, z.B. Speiseöl, Schmalz oder Butter. Verwenden Sie dazu einen Pinsel, um die Antihafplatten zu schonen. Die Sandwiches werden dadurch besonders knusprig und gleichmäßig gebräunt.
9. Legen Sie nun die belegten Sandwiches auf die untere Backform.
10. Schließen Sie das Gerät nun wieder, indem Sie beide Teile des Griffes vollständig zusammendrücken. Der Gehäusedeckel muss sich ohne großen Kraftaufwand schließen lassen, da sonst die Verriegelung beschädigt werden könnte. Belegen Sie die Sandwiches deshalb nicht zu dick.
11. Öffnen Sie den Deckel erst nach einer Minute zur Kontrolle. Ein zu häufiges Öffnen des Deckels lässt das Gerät schneller abkühlen und beeinflusst die gleichmäßige Bräunung.
12. Die ideale Zubereitungszeit variiert je nach Rezept, gewünschtem Bräunungsgrad und Art des verwendeten Toastbrots.
13. Die Sandwiches können nach der Zubereitung mit einem geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoff Pfannenwender entnommen werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Backformen nicht zerkratzen.
14. Nach der Entnahme sind die Sandwiches sehr heiß, auch die Füllung kann sehr heiß sein! Lassen Sie die Sandwiches vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
15. Um weitere Sandwiches zuzubereiten, schließen Sie das Gerät wieder und warten bis das Gerät die nötige Temperatur erreicht hat.
16. Das Gerät sollten Sie nach der Benutzung vom Netz trennen und auf Raumtemperatur abkühlen lassen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung grundsätzlich den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung unbedingt auf Raumtemperatur abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes bzw. Backformen nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.
- Zur Reinigung der äußeren Flächen des Gerätes benutzen Sie bitte ein trockenes, höchstens leicht feuchtes Tuch. Reiben Sie anschließend das Gehäuse trocken.
- Um die Backformen zu reinigen, entfernen Sie zunächst grobe Speisereste sowie Krümel mit einem trockenen Tuch oder einer weichen und trockenen Bürste.
- Fettrückstände entfernen Sie mit Haushaltspapier oder einem trockenen Tuch.
- Angebrannte Speisereste oder gröbere Verschmutzungen lassen sich mit wenig Spülmittel und einem leicht feuchten Tuch beseitigen. Wischen Sie die behandelten Stellen mit einem leicht feuchten Tuch ohne Spülmittel nach um Seifenreste zu beseitigen.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes laufen.

## AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:



### **DANGER! High risk:**

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.



### **WARNING! Average risk:**

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.



### **CAUTION! Low risk:**

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

**NOTE:** Facts and special features that should be observed when handling the device.



This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/30/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/35/EU), as amended.



The GS mark (Tested Safety) certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- Do not place any objects on the baking plates or baking pans, as this may damage the non-stick coating.
- No metallic and/or sharp-edged objects may be used during the intended use of the appliance and during cleaning.
- The appliance is only suitable for toasting sandwiches. You should absolutely refrain from preparing foods that contain a lot of liquid or from preparing them without toasting.
- Do not leave the sandwich maker unattended when it is heating up or still cooling down.
- Do not touch the hot parts of the appliance with bare fingers during operation. Always use the provided grip surfaces and/or heat-insulated cooking gloves or oven mitts to handle the appliance.
- Do not transport or carry the sandwich maker while the appliance is still hot.
- Hot steam may escape when opening and closing the housing lid and during the toasting process. Protect yourself from the hot steam.
- Ensure sufficient safety distance from all easily combustible objects such as curtains and drapes.
- Always allow the sandwich maker to cool completely before transporting, cleaning or storing.

- Place the appliance on a stable, level and heat-resistant surface. Make sure that there is a sufficiently large distance to strong heat sources such as hot plates, heating pipes and the like.
- There are appliance feet on the underside of the sandwich maker. As the furniture surfaces are made of a wide variety of materials and are treated with a wide variety of care products, it cannot be completely ruled out that some of these materials contain components that attack and soften the appliance feet. If necessary, place a non-slip mat under the sandwich maker.
- When preparing food, unavoidable food splashes may occur. Make sure that the surface is easy to clean and wipe clean.
- Never put the sandwich maker in the dishwasher. You would destroy it by doing so.
- Do not use the appliance if it is cracked, split or deformed. In such cases, contact our customer service.

## SCOPE OF DELIVERY

1. Sandwich maker
2. Instruction manual

## DEVICE DESCRIPTION



1. Red operating control lamp
2. Green temperature control light
3. Baking plates
4. Heat resistant handles
5. Non-slip feet
6. Lock for baking and transport

## TECHNICAL DATA

Model:	29030 + 29068 + 29071 / ZM-206   29067 / ZM-206B
Nominal voltage:	220-240V~ 50/60Hz
Protection class:	I
Nominal power:	750 watts

### Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

## BEFORE FIRST USE

### CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.

## COMMISSIONING

1. Place the device on a flat surface that is not sensitive to heat.
2. Prepare the ingredients and place them within easy reach near the device. Only then connect the device to the grounded socket.
3. Completely unwind the power cord with the power plug and connect the device to a properly installed power outlet that corresponds to the specifications on the device.
4. The red power indicator light (1) and the green temperature indicator light (2) will illuminate. The unit starts to heat up.
5. After the unit has reached the operating temperature, the green temperature control lamp goes out. This indicates that the optimum temperature has been reached.
6. The temperature control lamp and thus also the thermostat now switch on and off during operation to maintain the optimum temperature.
7. Unlock the locking clip (6) and open the housing lid completely.
8. Coat the lower and upper baking pan (3) of the unit with some grease, e.g. cooking oil, lard or butter. Use a brush for this purpose to protect the non-stick plates. This will make the sandwiches extra crispy and evenly browned.
9. Now place the sandwiches on the lower baking pan.
10. Now close the appliance again by pressing both parts of the handle completely together. It must be possible to close the housing lid without using too much force, otherwise the locking mechanism could be damaged. Therefore, do not cover the sandwiches too thickly.
11. Only open the lid after one minute for checking. Opening the lid too often will cause the appliance to cool down faster and affect the even browning.
12. The ideal preparation time varies depending on the recipe, the desired degree of



browning and the type of toast used.

13. The sandwiches can be removed after preparation with a suitable, heat-resistant wooden or plastic spatula can be removed. Be careful not to scratch the baking pans.
14. After removal, the sandwiches will be very hot, and the filling may also be very hot! Allow the sandwiches to cool sufficiently before eating.
15. To prepare more sandwiches, close the device again and wait until the device has reached the necessary temperature.
16. After use, the appliance should be disconnected from the mains and allowed to cool down to room temperature before cleaning and/or store it.

## CLEANING

- Always disconnect the power plug before cleaning.
- Always allow the device to cool down to room temperature before cleaning.
- Never use sharp or abrasive cleaning agents or sharp-edged objects to clean the device or baking pans.
- To clean the outer surfaces of the device, please use a dry, at most slightly damp cloth. Then wipe the housing dry.
- To clean the baking pans, first remove coarse food residues as well as crumbs with a dry cloth or a soft and dry brush.
- Remove grease residues with household paper or a dry cloth.
- Burnt-on food residues or coarser soiling can be removed with a little washing-up liquid and a slightly damp cloth damp cloth. Wipe the treated areas with a slightly damp cloth without detergent to remove soap residues.
- Make absolutely sure that no liquids run into the interior of the device.

## STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and carton as waste paper, and foil as recyclable material. Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.

## WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

### WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

## PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

### **AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**


Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.


### **ATTENTION ! Faible mineur :**

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

## REMARQUE :

Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

 Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec les directives 2014/30/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/35/UE), telles que modifiées.

 Le sigle GS (sécurité contrôlée) certifie que le produit est sûr s'il est utilisé correctement. Le sigle GS signifie que la sécurité du produit a été contrôlée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Aucun objet ne doit être posé sur les plaques ou les moules de cuisson, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.
- Lors de l'utilisation conforme de l'appareil et du nettoyage, aucun objet métallique et/ou à arêtes vives ne doit être utilisé.
- L'appareil est exclusivement conçu pour griller des sandwiches. Vous devez absolument renoncer à la préparation d'aliments qui contiennent beaucoup de liquide ou à la préparation sans pain de mie.
- Ne laissez pas l'appareil à sandwiches sans surveillance lorsqu'il est en train de chauffer ou encore de refroidir.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil avec les doigts nus pendant le fonctionnement. Utilisez toujours les surfaces de préhen-

sion prévues à cet effet et/ou des gants de cuisine ou des maniques isolés thermiquement pour les manipuler.

- Ne transportez pas et ne portez pas la machine à sandwich tant que l'appareil est encore chaud.
- De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle du boîtier et lors du processus de grillage. Protégez-vous de la vapeur chaude.
- Veillez à garder une distance de sécurité suffisante par rapport à tous les objets facilement inflammables comme les rideaux et les voilages.
- Laissez toujours l'appareil à sandwichs refroidir complètement avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Veillez à ce qu'il soit suffisamment éloigné des sources de chaleur puissantes telles que les plaques chauffantes, les tuyaux de chauffage et autres.
- Les pieds de l'appareil se trouvent sur la face inférieure du sandwicherie. Étant donné que les surfaces des meubles sont composées des matériaux les plus divers et sont traitées avec les produits d'entretien les plus variés, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds de l'appareil. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous le four à sandwich.
- Lors de la préparation des aliments, des éclaboussures d'aliments peuvent se produire inévitablement. Veillez à ce que le support soit facile à entretenir et à essuyer.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil à sandwichs dans le lave-vaisselle. Vous risqueriez de le détruire.
- N'utilisez plus l'appareil s'il est fissuré, craquelé ou déformé. Dans de tels cas, contactez notre service clientèle.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Appareil à croque-monsieur
2. Mode d'emploi

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Témoin de fonctionnement rouge
2. Voyant vert de contrôle de la température
3. Plaques de cuisson
4. Poignées résistantes à la chaleur
5. Pieds antidérapants
6. Fermeture pour la cuisson et le transport

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	29030 + 29068 + 29071 / ZM-206   29067 / ZM-206B
Tension de réseau :	220-240V~ 50/60Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	750 watts

### Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### ATTENTION !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.

## MISE EN SERVICE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et non sensible à la chaleur.
2. Préparez les ingrédients et placez-les à portée de main à proximité de l'appareil. Ne branchez l'appareil à la prise de courant avec contact de protection qu'ensuite.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avec la fiche secteur et branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et correspondant aux indications figurant sur l'appareil.
4. Le témoin de fonctionnement rouge (1) et le témoin de température vert (2) s'allument. L'appareil commence à chauffer.
5. Une fois que l'appareil a atteint la température de fonctionnement, le voyant de contrôle de température vert s'éteint. Cela indique que la température optimale a été atteinte.
6. Le voyant de contrôle de la température et donc le thermostat s'allument et s'éteignent maintenant pendant le fonctionnement afin de maintenir la température optimale.
7. Déverrouillez le clip (6) de fermeture et ouvrez complètement le couvercle du boîtier.
8. Enduisez les moules inférieur et supérieur (3) de l'appareil d'un peu de graisse, par exemple d'huile de cuisson, de saindoux ou de beurre. Utilisez pour cela un pinceau afin de ménager les plaques antiadhésives. Les sandwichs seront ainsi particulièrement croustillants et uniformément dorés.
9. Placez maintenant les sandwichs garnis sur le plat de cuisson inférieur.
10. Refermez maintenant l'appareil en pressant complètement les deux parties de la poignée.



Le couvercle du boîtier doit pouvoir être fermé sans grand effort, sinon le verrouillage pourrait être endommagé. Ne garnissez donc pas les sandwichs de manière trop épaisse.

11. N'ouvrez le couvercle qu'après une minute pour le contrôler. Une ouverture trop fréquente du couvercle fait que l'appareil refroidit plus rapidement et influence le brunissage uniforme.
12. Le temps de préparation idéal varie en fonction de la recette, du degré de brunissement souhaité et du type de pain de mie utilisé.
13. Les sandwichs peuvent être retirés après la préparation à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique adaptée et résistante à la chaleur. Veillez à ne pas rayer les moules de cuisson.
14. Après avoir été retirés, les sandwichs sont très chauds, la garniture peut également être très chaude ! Laissez les sandwichs refroidir suffisamment avant de les consommer.
15. Pour préparer d'autres sandwichs, fermez à nouveau l'appareil et attendez que l'appareil ait atteint la température nécessaire.
16. Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante avant de le nettoyer et de le ranger et/ou le ranger.

## NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez impérativement refroidir l'appareil à température ambiante avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer l'appareil ou les moules, n'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni d'objets à arêtes vives.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, utilisez un chiffon sec ou tout au plus légèrement humide. Frottez ensuite le boîtier pour le sécher.
- Pour nettoyer les moules, enlevez d'abord les gros restes d'aliments et les miettes avec un chiffon sec ou une brosse douce et sèche.
- Enlevez les résidus de graisse avec du papier absorbant ou un chiffon sec.
- Les restes d'aliments brûlés ou les salissures plus importantes peuvent être éliminés avec un peu de produit vaisselle et un chiffon légèrement humide un chiffon humide. Essayez les zones traitées avec un chiffon légèrement humide sans détergent pour éliminer les résidus de savon.
- Veillez impérativement à ce qu'aucun liquide ne coule à l'intérieur de l'appareil.

## CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

## ÉLIMINATION

Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.



Éliminez l'appareil via une entreprise d'élimination des déchets agréée ou via votre service d'élimination des déchets communal.

Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme d'élimination des déchets.

## GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé

correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.

- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

## **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.


### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

### **LET OP! Laag risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**OPMERKING:** Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

 Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/35/EU), zoals gewijzigd.



De GS-markering (Tested Safety) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten met dit keurmerk voldoen aan de eisen van de Wet Productveiligheid.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneeld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Plaats geen voorwerpen op de bakplaten of bakblikken, want dit kan de antiaanbaklaag beschadigen.
- Gebruik geen metalen voorwerpen en/of voorwerpen met scherpe randen wanneer u het toestel gebruikt zoals bedoeld of wanneer u het schoonmaakt.
- Het apparaat is alleen geschikt voor het roosteren van sandwiches. U moet absoluut afzien van het bereiden van voedsel dat veel vocht bevat of van het bereiden van voedsel zonder het te roosteren.
- Laat het tostiapparaat niet onbeheerd achter wanneer het aan het opwarmen of nog aan het afkoelen is.
- Raak de hete delen van het toestel tijdens het gebruik niet met blote vingers aan. Gebruik altijd de bijgeleverde handvatten en/of hittegeïsoleerde kookhandschoenen of ovenwanten om het toestel te hanteren.

- Vervoer of draag het tostiapparaat niet als het nog heet is.
- Hete stoom kan ontsnappen bij het openen en sluiten van het deksel van de behuizing en tijdens het roosteren. Bescherm jezelf tegen de hete stoom.
- Blijf op veilige afstand van alle gemakkelijk brandbare voorwerpen, zoals gordijnen en draperieën.
- Laat het tostiapparaat altijd volledig afkoelen alvorens het te vervoeren, schoon te maken of op te bergen.
- Plaats het toestel op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond. Zorg ervoor dat er voldoende afstand is tot sterke warmtebronnen zoals kookplaten, verwarmingsbuizen en dergelijke.
- Aan de onderkant van het tosti-apparaat bevinden zich apparaatvoetjes. Aangezien de meubeloppervlakken van zeer uiteenlopende materialen zijn gemaakt en met zeer uiteenlopende onderhoudsproducten worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze materialen bestanddelen bevatten die de apparaatvoetjes aantasten en zachter maken. Leg indien nodig een antislipmat onder het tosti-apparaat.
- Bij het bereiden van voedsel kunnen onvermijdelijke spatten ontstaan. Zorg ervoor dat het oppervlak gemakkelijk te reinigen en schoon te vegen is.
- Doe het tosti apparaat nooit in de vaatwasser. Dit zal het vernietigen.
- Gebruik het toestel niet als het gebarsten of vervormd is. Neem in dat geval contact op met onze klantendienst.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. Tosti apparaat
2. Gebruiksaanwijzing

## APPARAATBESCHRIJVING



1. Rood bedrijfscontrolelampje
2. Groen temperatuurcontrolelampje
3. Bakplaten
4. Hittebestendige handgrepen
5. Antislip voetjes
6. Vergrendeling voor bakken en transport

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	29030 + 29068 + 29071 / ZM-206   29067 / ZM-206B
Netspanning:	220-240V~ 50/60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	750 watt

### Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een beschermende geleider alle metalen onderdelen die aanraakbaar zijn en onder spanning staan, verbindt met aarde.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK



### LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.

## INGEBRUIKNAME

1. Plaats het toestel op een vlakke ondergrond die niet gevoelig is voor warmte.
2. Zet de ingrediënten klaar en leg ze binnen handbereik in de buurt van het apparaat. Sluit dan pas het apparaat aan op de contactdoos met beschermingscontact.
3. Wikkel het netsnoer volledig af met de stekker en sluit het apparaat aan op een goed geïnstalleerd stopcontact dat overeenkomt met de specificaties op het apparaat.
4. Het rode aan/uit-lampje (1) en het groene temperatuur-lampje (2) gaan branden. Het toestel begint op te warmen.
5. Nadat het toestel de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, dooft het groene temperatuurcontrolelampje. Dit geeft aan dat de optimale temperatuur is bereikt.
6. Het temperatuurcontrolelampje en dus ook de thermostaat gaan nu tijdens bedrijf aan en uit om de optimale temperatuur te handhaven.
7. Ontgrendel de vergrendelingsclip (6) en open het deksel van de behuizing volledig.
8. Bestrijk de onderste en bovenste bakvormen (3) van het apparaat met een beetje vet, bijvoorbeeld bakolie, reuzel of boter. Gebruik hiervoor een borstel om de anti-aanbakplaten te beschermen. Hierdoor worden de broodjes bijzonder knapperig en gelijkmatig bruin.
9. Leg nu de broodjes op de onderste ovenschaal.
10. Sluit nu het toestel weer door beide delen van de handgreep volledig samen te drukken. Het deksel van de behuizing moet zonder al te veel kracht kunnen worden gesloten, anders zou het vergrendelingsmechanisme beschadigd kunnen worden. Vul de boterhammen daarom niet te dik.
11. Open het deksel pas na een minuut om te controleren. Als u het deksel te vaak opent, zal het apparaat sneller afkoelen en zal de sneller afkoelen en het gelijkmatig bruin worden beïnvloeden.
12. De ideale bereidingstijd varieert naargelang van het recept, de gewenste bruiningsgraad en het soort toast dat wordt gebruikt.
13. Na de bereiding kunnen de broodjes worden verwijderd met een geschikte, hittebestendige houten of plastic spatel. Pas op dat je geen krassen maakt op de bakblikken.
14. Na het uitnemen zijn de broodjes erg heet, de vulling kan ook erg heet zijn! Laat de sandwiches voldoende afkoelen alvorens ze te eten.
15. Om meer boterhammen te bereiden, sluit u het apparaat weer en wacht u tot het apparaat de vereiste temperatuur heeft bereikt.
16. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur alvorens het schoon te maken en/of op te bergen.



## SCHOONMAKEN

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Laat het apparaat altijd afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of voorwerpen met scherpe randen om het apparaat of de bakblikken schoon te maken.
- Gebruik een droge of licht vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Veeg de behuizing vervolgens droog.
- Om de bakblikken schoon te maken, verwijdert u eerst grove etensresten en kruimels met een droge doek of een zachte, droge borstel.
- Verwijder vetresten met huishoudpapier of een droge doek.
- Aangebrande etensresten of grovere vervuiling kunnen verwijderd worden met een beetje afwasmiddel en een licht vochtige doek. Veeg de behandelde plekken af met een licht vochtige doek zonder afwasmiddel om zeepresten te verwijderen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de binnenkant van het apparaat terechtkomen.

## OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen. Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf. Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

## VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:

 **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.


 **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

 **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

**NOT:** Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.

 Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/30/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/35/EU) uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.



GS işareti (Test Edilmiş Güvenlik) ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işareti taşıyan ürünler Ürün Güvenliği Yasası gerekliliklerine uygundur.

## EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Yapışmaz kaplamaya zarar verebileceğinden pişirme tavalarının veya pişirme kalıplarının üzerine hiçbir şey konulmamalıdır.
- Cihazın amacına uygun kullanımı ve temizlik sırasında metal ve/veya keskin kenarlı nesnelere kullanılmamalıdır.
- Cihaz sadece sandviç kızartmak için uygundur. Çok fazla sıvı içeren gıdaları pişirmekten veya tost ekmeği olmadan pişirmekten kesinlikle kaçınmalısınız.
- Isınırken veya soğurken sandviç makinesini gözetimsiz bırakmayın.
- Cihaz çalışırken sıcak kısımlarına çıplak parmaklarınızla dokunmayın. Daima belirlenmiş tutma yüzeylerini ve/veya ısı yalıtımlı fırın eldivenleri ya da tencere tutacakları kullanarak dokunun.
- Sandviç makinesi hala sıcakken cihazı taşımayın veya başka bir yere götürmeyin.
- Gövde kapağını açıp kapatırken ve kızartma işlemi sırasında sıcak buhar çıkabilir. Kendinizi sıcak buhardan koruyun.
- Perdeler ve tüller gibi kolay tutuşabilen cisimlerle arasında yeterli bir

- güvenlik mesafesi bırakın.
- Taşımadan, temizlemeden veya saklamak için kaldırmadan önce daima sandviç makinesinin tamamen soğumasını bekleyin.
  - Cihazı dengeli, düz ve ısıya dayanıklı bir zemine koyun. Cihazı koyarken elektrikli ocaklar, kalorifer boruları gibi güçlü ısı kaynakları ile arasında yeterli mesafe olmasına dikkat edin.
  - Sandviç makinesinin alt tarafında cihazın ayakları bulunmaktadır. Mobilya yüzeyleri çok çeşitli malzemelerden yapıldığı ve yüzeylere çok çeşitli bakım ürünleri ile bakım yapıldığı için bu maddelerin bazılarının silikon ayaklara zarar veren ve bunları yumuşatan bileşenler içerebileceği unutulmamalıdır. Gerekirse sandviç makinesinin altına kaymaz bir altlık koyun.
  - Yemek pişirirken yemeklerin sıçraması önlenemeyebilir. Zeminin kolayca bakım yapılabilecek ve kolayca silinebilecek bir zemin olmasına dikkat edin.
  - Sandviç makinesini asla bulaşık makinesine koymayın. Bu şekilde makineyi bozarsınız.
  - Çatlamış, yarılmış veya deforme olmuşsa cihazı kullanmaya devam etmeyin. Bu gibi durumlarda müşteri hizmetlerimizle iletişim kurun.

## TESLİMAT KAPSAMI

1. Sandviç makinesi
2. Kullanım kılavuzu

## AYGIT AÇIKLAMASI



1. Kırmızı renkli çalışma gösterge ışığı
2. Yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı
3. Pişirme tavaları
4. Isıya dayanıklı kulplar
5. Kaymaz ayaklar
6. Pişirme ve taşıma için kilit

## TEKNİK BİLGİLER

Model:	29030 + 29068 + 29071 / ZM-206   29067 / ZM-206B
Şebeke gerilimi:	220-240V~ 50/60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	750 watt

### Koruma sınıfı I

Bu, bir koruyucu iletkenin dokunulabilir ve canlı olan tüm metalik bileşenleri toprağa bağladığı anlamına gelir.

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### **DIKKAT!**

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.

## İŞLETİME ALMA

1. Cihazı düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
2. Malzemeleri hazırlayın ve cihaza yakın bir yere koyun. Ancak bundan sonra cihazı topraklı prize takın.
3. Güç kablosunu elektrik fişiyle tamamen açın ve cihazı, teknik özelliklerine uygun, tesisata doğru bir şekilde bağlanmış bir prize takın.
4. Kırmızı renkli çalışma gösterge ışığı (1) ve yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı (2) yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
5. Cihaz çalışma sıcaklığına ulaştıktan sonra yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı söner. Bu, optimum sıcaklığa ulaşıldığını gösterir.
6. Sıcaklık gösterge ışığı ve dolayısıyla da termostat, optimum sıcaklığı korumak için çalışma sırasında açılıp kapanır.
7. Kilitleme klipsini (6) açın ve gövde kapağını tamamen açın.
8. Cihazın alt ve üst pişirme (3) kalıbına yemeklik yağ, hayvan yağı veya tereyağı gibi biraz katı yağ sürün. Yapışmaz plakaları korumak amacıyla bu iş için bir fırça kullanın. Bu sayede sandviçler çıtır çıtır olacak ve eşit şekilde kızaracaktır.
9. Şimdi içini doldurduğunuz sandviçleri alt pişirme kalıbına koyun.
10. Şimdi de kulpun iki parçasını birbirine doğru tamamen sıkarak cihazı tekrar kapatın. Gövde kapağı fazla kuvvet uygulamadan kapatılabilmelidir; aksi halde kilit hasar görebilir. Bu nedenle, sandviçleri fazla kalın olacak şekilde doldurmayın.
11. Kontrol etmek için ancak bir dakika geçtikten sonra kapağı açın. Kapağın çok sık açılması cihazı daha hızlı soğutur ve eşit şekilde kızarmayı etkiler.
12. İdeal pişirme süresi, tarife, istenen kızarma derecesine ve kullanılan tost ekmeğine göre değişir.
13. Piştikten sonra sandviçler uygun, ısıya dayanıklı tahta veya plastik bir spatula ile alınabilir. Pişirme tepsilerini çizmemeye dikkat edin.
14. Çıkarıldıktan sonra sandviçler çok sıcak olur ve içindeki yiyecekler de çok sıcak olabilir! Yemeden önce sandviçlerin yeterince soğumasını bekleyin.
15. Başka sandviçler pişirmek için cihazı tekrar kapatın ve cihaz gereken sıcaklığa ulaşıncaya kadar bekleyin.
16. Kullandıktan sonra cihazın fişini çekmeli ve temizlemeden ve/veya saklamak için kaldırmadan önce oda sıcaklığına soğumasını beklemelisiniz.



## TEMİZLİK

- Temizlemeden önce daima fişi çekin.
- Temizlemeden önce mutlaka cihazın oda sıcaklığına soğumasını bekleyin.
- Cihazı veya pişirme kalıplarını temizlemek için asla keskin veya aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da keskin kenarlı cisimler kullanmayın.
- Cihazın dış yüzeylerini temizlemek için lütfen kuru veya en fazla çok hafif nemli bir bez kullanın. Ardından gövdeyi ovalayarak kurulayın.
- Pişirme kalıplarını temizlemek için önce kaba yiyecek artıklarını ve kırıntıları kuru bir bezle veya yumuşak ve kuru bir fırça ile çıkarın.
- Yağ artıklarını kağıt havlu veya kuru bir bezle temizleyin.
- Yanmış yiyecek artıkları veya daha kaba kirler biraz bulaşık deterjanı ve hafif nemli bir bezle giderilebilir. Sabun kalıntılarını gidermek için temizlediğiniz yerleri deterjansız hafif nemli bir bezle silin.
- Cihazın içine sıvı girmemesine mutlaka dikkat edin.

## SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın. Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir. Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

## GARANTİE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



**MICHELINO**<sup>®</sup>  
— since 1951 —

Hergestellt für / Produced for:

**Hatex AS GmbH & Co. KG**

Jakob-Kaiser-Str. 12 – 47877 Willich – Germany

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156